LAMPIRAN

Tabel 1. Penggunaan *shuujoshi No* dan *Yo* oleh tokoh wanita dalam *anime Violet Evergarden* episode 1

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	の	03:48	看護師:あ	Perawat	Penyampaian
			なたの退院	memberikan	berita dengan
			·	informasi	lembut
			の許可が出	kepada Violet	
			たの	dan Hodge	
				bahwa Violet	
				sudah di	
				perbolehkan	
				pulang	
2	よ	05:20	看護師:こ	Perawat	Pernyataan
			れ やっと	mengembalikan	yang
				barang milik	memastikan
			届いたあな	Violet yang	
			たの荷物よ	ditemukan di	
			· · · · · <u>- ·</u>	tempat perang	
				tersebut ke	
				Violet	

Tabel 2. Penggunaan shuujoshi No dan Yo oleh tokoh wanita dalam anime Violet Evergarden episode 2

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	よ	06:43	アイリス:あ	Iris	Pernyataan
			ッ そういえ	memberitahu	yang
			7 7742	kepada Erica	memastikan
			ば あの新入	bahwa Violet	
			りも軍にいた	adalah bekas	
			·	tentara	
			そうです <u>よ</u>		

2	ţ	07:29	カトレア:ね	Cattleya	Penunjuk
	δ.	07.23		meminta	permohonan
			え じゃあ	kepada Hodge	P
			今度夕食ごち	untuk traktir	
			そうしてよ	makan malam	
			7 7 0 C <u>x</u>		
3	の	08:38	カトレア:私	Cattleya	Penyampaian
			はこれから出	memberitahu	berita dengan
				kepada Violet	halus
			張サービスに	bahwa dirinya	
			行ってくる <u>の</u>	akan segera	
			_	meninggalkan	
				kantor untuk	
				berangkat ke	
				tempat klien	
4	の	10:21	お客様:何が	Salah satu	Menunjukkan
			いけなかった	pelanggan	sebuah
			, -	bertanya	pertanyaan
			<u>o</u> ?	kepada Erica	
				apa salahnya	
				dia ke	
				penerima surat	
5	の	11:56	エリカ:どう	Erica bertanya	Menunjukkan
			してこの仕事	kepada Violet	sebuah
				apa alasan dia	pertanyaan
			をしたい <u>の</u> ?	menginginkan	
				pekerjaan	
				sebagai	
				boneka	
				memoar	
				otomatis (jasa	
		1001		ketik).	
6	の	12:01	ブリジット:	Saat	Menunjukkan
			あら?誰もい	memasukki	sebuah
				ruangan jasa	pertanyaan
			ない <u>の</u> ?	ketik,	
				pelanggan yang	
				bernama Prisit	

	T	1			
				bertanya	
				apakah ada	
				orang di	
				ruangan	
				tersebut	
7	の	12:32	ブリジット:	Prisit	Penyampaian
			私ね、交際を	menjelaskan	berita dengan
				kepada Erica	lembut
			申し込まれた	bahwa dirinya	
			<u></u>	ada yang	
				mengajak	
				kencan	
8	の	13:18	ブリジット:	Prisit bertanya	Menunjukkan
			あら、あなた	kepada Violet	sebuah
				apakah Violet	pertanyaan
			が書いてくれ	akan	
			るの?	menuliskan	
			<u> </u>	surat untuknya	
9	の	14:29	ブリジット:	Prisit	Penyampaian
			┃ ┃私彼とお付き	menjelaskan	berita dengan
				alasan dia	lembut
			合いしたかっ	menggunakan	
			たの	jasa ketik	
				kepada	
				Cattleya saat	
				Prisit protes	
				dengan isi surat	
				yang diketik	
				oleh Violet	
				tidak sesuai	
				harapannya	
				yang membuat	
				dia ditolak oleh	
				laki-laki yang	
				ingin	
				8	

10	Ø.	15:20	カトレア:言	Cattleya	Penyampaian
				menjelaskan	berita dengan
			葉には裏と表	kepada Violet	lembut
			があるの	bahwa kata-	
			_	kata bisa	
				memiliki	
				tafsiran	
				berbeda.	
11	の	15:30	カトレア:相	Cattleya	Penyampaian
			手を試すこと	menjelaskan	berita dengan
				kepada Violet	lembut
			で自分の存在	bahwa kita	
			を確認するの	cenderung	
			_	menguji orang	
				lain untuk	
				memastikan	
				arti kita	
				baginya,	
				supaya Violet	
				mengerti	
				bagaimana	
				menulis surat	
				yang benar	
12	の	22:26	カトレア:た	Cattleya	Penyampaian
			めになると思	menawarkan	berita dengan
				kepada Violet	lembut
			う <u>の</u>	untuk	
				mengikuti	
				kursus doll	
				karena	
				menurutnya	
				dengan begitu	
				dapat membantu	
				perkembangan Violet dalam	
				menulis surat	
				menuns surat	

13	の	22:59	カトレア:あ	Catrtleya	Menunjukkan
			まっては	menanyakan	sebuah
			あ あの辺境	kepada Hodge	pertanyaan
			伯 <u>の</u> ?	mengenai	
				status Gilbert	
				yang sebagai	
				keluarga	
				bangsawan	

Tabel 3. Penggunaan *shuujoshi* **No** dan **Yo** oleh tokoh wanita dalam *anime Violet Evergarden* episode 3

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	の	00:44	イベリ	Saat di kelas,	Menunjukkan
			ス・ブロ	Ibris bertanya	sebuah
				kepada teman	pertanyaan
			ーチ欲しいだ	yang ada di	
			けなんじゃな	sampingnya	
				apakah	
			い <u>の</u> ?	temannya	
				tersebut hanya	
				ingin brosnya	
				saja.	
2	よ	01:12	ローダン	Saat Luculia	Pernyataan
			セ・・遅刻は	telat memasuki	yang
				kelas Rodance	memastikan
			2度で欠席扱	selaku guru	
			いですよ	memberikan	
			<u> </u>	pernyataan	
				bahwa apabila	
				terlambat lagi	
				akan dihitung	
				sebagai	
				ketidakhadiran	

3	Ø	04:24	ルクリ	Saat jam	Menunjukkan
	()	04.24	N 9 9	makan siang,	sebuah
			ア :何も	Luculia melihat	pertanyaan
			食べないの?	Violet yang	pertunyaan
				tidak makan	
				apapun dan	
				hanya	
				memandangi	
				buku saja.	
				Sehingga dia	
				bertanya	
				kepada Violet	
				apakah dirinya	
				tidak makan	
4	Ø	04:41	ルクリ	Violet	Menunjukkan
				menyebut	sebuah
			ア :私の	nama Luculia	pertanyaan
			自己紹介覚え	dan asalnya	
			てたの?	dengan benar	
			() (<u>0)</u> :	sehingga	
				Luculia kaget	
				dan bertanya	
				kepada Violet	
				apakah dia	
				ingat	
				perkenalannya	
				tadi saat di	
				kelas.	
5	よ	05:42	カトレ	Saat memasuki	Menunjukkan
			 ア :何	kantor	cemoohan
				Benedict	
			<u>よ</u> !男くせに	bersikap acuh	
			いつまでも	kepada	
			_	Cattleya	
				sehingga	
				Cattleya	
				mengejek sikap	

				Benedict	
				tersebut	
6	の	05:50	エリ	Violet bingung	Penyampaian
O	V)	03.50		melihat	berita dengan
			カ :あ	Cattleya dan	lembut
			の2人いつも	Benedict yang	iemout
			あんなふうに	saling	
				mengejek	
			ケンカばかり	sehingga dia	
			してるの	bertanya	
			_	kepada Erica	
				mereka kenapa,	
				dan Erica	
				menjelaskan	
				bahwa Cattleya	
				dan Benedict	
				memang selalu	
				bertengkar	
7	よ	08:59	ルクリ	Luculia	Pernyataan
			ア : 今日	menjelaskan	yang
				kepada Violet	memastikan
			は調子が悪か	bahwa Violet	
			っただけよ	hari ini hanya	
				tidak beruntung	
				saja setelah	
				Violet	
				mendapatkan	
				hasil tes	
				dengan nilai	
				yang buruk dan	
				mendapatkan	
				komentar pedas	
		00.20		dari guru	D
8	よ	09:20	ルクリ	Luculia	Pernyataan
			ア :ここ	mengajak	yang
			よ	Violet ke	memastikan
			<u> </u>	tempat yang	
				indah dan saat	

				sudah sampai	
				disana Luculia	
				menunjukkan	
				tempat yang	
				indah tersebut	
				yaitu menara	
9	の	13:42	ルクリ	Luculia	Menunjukkan
			 ア :本当	mengajak	sebuah
				Violet ke	pertanyaan
			に手紙を書き	sekolah untuk	
			たい相手はそ	menulis surat	
				ke orang yang	
			の人じゃない	di sayangi.	
			の?	Tetapi Violet	
			_	bingung	
				sehingga	
				Luculia	
				bertanya	
				kepada Violet	
				bukankah org	
				yang ingin	
				dikirimi Violet	
				adalah	
				mayornya	
10	の	14:29	ルクリ	Luculia	Menunjukkan
			ア・ブァ	bertanya	sebuah
				kepada Violet	pertanyaan
			イオレットは	apa alasan yang	
			どうしてドー	membuat	
				Violet ingin	
			ルになりたい	menjadi doll	
			と思った <u>の</u> ?		
11	の	14:50	ルクリ	Luculia	Penyampaian
				menjelaskan	berita dengan
			ア :実は	kepada Violet	lembut
			ね 私の両親	bahwa	
				sebenarmya	
				Seconarinya	

			T	1	
			死んじゃった	orang tua	
			D	Luculia sudah	
			<u>0</u>	meninggal	
12	の	15:00	ルクリ	Luculia	Penyampaian
			ア・わた	menjelaskan	berita dengan
				kepada Violet	lembut
			し お兄ちゃ	bahwa dirinya	
			んに何を言え	tidak tahu	
			ばいいか分か	harus bilang	
				apa kepada	
			らない <u>の</u>	kakaknya	
				karena setelah	
				sepeninggalan	
				orang tuanya	
				Luculia dan	
				kakaknya	
				sudah tidak	
				akrab seperti	
				dulu	
13	の	15:19	ルクリ	Luculia	Penyampaian
			ア :戦い	menjelaskan	berita dengan
				kepada Violet	lembut
			はいつもどこ	bahwa perang	
			か離れた場所	selalu terjadi di	
			で起きていて	tempat yang	
				jauh sehingga	
			私たちはずっ	dirinya dan	
			と他人事のよ	kakaknya tidak merasakan	
			うに戦争を感	dampak	
			じていた <u>の</u>	sesungguhnya	
14	の	16:22	ルクリ	Luculia	Penyampaian
			ア・未业	menjelaskan	berita dengan
			ア・本当	kepada Violet	lembut
			は ほんと	bahwa dia	
			はただ	sebenarnya	
				bahagia	

Tabel 4. Penggunaan shuujoshi No dan Yo oleh tokoh wanita dalam anime Violet Evergarden episode 4

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	の	03:59	アイリ	Iris	Penyampaian
			ス : う	menjelaskan	berita dengan
				tentang	lembut
			ちの叔父さんも	pamannya	
			志願するって息	yang tidak jadi	
			巻いてたんだけ	mengikuti perang	
			ك		
			叔母さんが反対		
			して結局入隊し		
			なかった <u>の</u>		
2	の	05:06	アイリ	Saat tiba di	Menunjukkan
			ス;その	stasiun Iris	sebuah
				yang melihat	pertanyaan
			服暑くない <u>の</u> ?	Violet	
				memakai baju	
				berlapis	
				bertanya	
				kepada Violet apakah tidak	
				merasa	
				kepanasan	
				karena cuaca	
				saat itu panas	
3	よ	06:59	アイリスの	Ibunya Iris	Pernyataan
			母 :それ亡く	menjelaskan	yang
				bahwa	memastikan
			なったひいおば	pelanggan	
			あちゃんの名前	yang bernama	
			よ	Sara Florent	
				adalah nenek	
				buyut Iris. Dan Ibu Iris	
				100 1118	

				T	T
				menggunakan	
				nama tersebut	
				untuk	
				memakai jasa	
				ketik	
4	の	07:03	アイリスの	Ibunya Iris	Penyampaian
			 母 : 私が頼ん	menjelaskan	berita dengan
			日 ・仏が积ん	bahwa dia	lembut
			だ <u>の</u>	memakai nama	
				nenek buyut	
				untuk meminta	
				tolong ke jasa	
				ketik. Karena	
				menurutnya	
				dengan begitu	
				mereka bisa	
				bertemu	
				dengan Iris	
5	よ	07:40	アイリスの	Violet	Pernyataan
			母 :アイリス	bertanya	yang
				kepada ibunya	memastikan
			の誕生日パーテ	Iris undangan	
			ィーの招待状よ	seperti apa	
				yang	
				diinginkannya,	
				lalu ibunya Iris	
				menjelaskan	
				bahwa	
				undangan	
				tersebut untuk	
				ulang tahunnya	
				Iris	
6	よ	08:15	アイリスの	Violet akan	Penunjuk
			母 :ああ	mengetik	pernyataan
				undangan	untuk
			これ <u>よ</u>	tersebut dan	memastikan
				menanyakan	
				apakah ada	

				1.6	
				daftar	
				tamunnya.	
				Kemudian	
				ibunya Iris	
				menyerahkan	
				selembar	
				kertas yang	
				berisi daftar	
				nama tamu	
7	よ	08:35	アイリスの	Iris bergumam	Penunjuk
			母 :そろそろ	apa maksud	pernyataan
				ibunya	untuk
			結婚してもいい	mengundang	memastikan
			んじゃない?	beberapa laki-	
				laki di pesta	
			アイリ	ulang	
			ス :どう	tahunnya.	
			いう意味よ	Karena ibunya	
			(1) <u>(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) </u>	Iris berpikir	
				Iris sudah	
				dewasa dan	
				sudah	
				waktunya	
				untuk menikah	
8	の	08:45	アイリスの	Mendengar	Menunjukkan
			N . 7 7 17	alasan ibunya	sebuah
			母 :こっちに	menyuruh Iris	pertanyaan
			戻ってきて結婚	pulang. Dia	
			してほしいのよ	marah dan	
				bertanya	
			ドールは辞めて	kepada ibunya	
			こっちで私たち	apakah hanya	
				karena	
			٤	pernikahan	
			アイリ	sampai dirinya	
			ス :その	dipanggil	
				ibunya untuk	
<u> </u>			I	1 , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	

			, ,	11	
			ために呼び戻し	pulang ke	
			たの?	rumah	
9	ţ	09:21	アイリ	Violet	Penunjuk
	δ.	07.21		bertanya	pernyataan
			ス :どう	kepada Iris	untuk
			してもよ	alasan Emonn	memastikan
			<u> </u>	Snow tidak	memastran
				diundang	
				walaupun ada	
				di daftar tamu	
				dan Iris	
				menjawab	
				bahwa tidak	
				alasannya	
10	よ	11:03	アイリスの	Saat pesta	Penunjuk
			母 :ハンスさ	ibunya Iris	pernyataan
				menunjuk ke	untuk
			んは靴職人目指	salah satu	memastikan
			して修業中だそ	tamu yang	
				bernama Hans	
			う <u>よ</u>	serta	
				menjelaskan	
				kepada Iris	
				tentang	
				kegiatan Hans	
11	の	11:34	アイリ	Iris	Menunjukkan
			ス :出し	menanyakan	sebuah
				tentang	pertanyaan
			た <u>の</u> !?	kehadiran	
				Emoon Snow	
				di pesta	
				kepada Violet	
12	よ	12:04	アイリ	Iris	Pernyataan
			ス :あん	menjelaskan	yang
				kepada Violet	memastikan
				bahwa	
				kekacauan di	

				I	
			たが彼に招待状	pestanya	
			を出すからよ	adalah karena	
			_	undangan yang	
				dikirimkan	
				oleh Violet ke	
				Emonn Snow	
13	の	12:33	アイリ	Iris	Penyampaian
			ス :私	menjelaskan	berita dengan
				kepada Violet	lembut
			彼にふられた	bahwa dirinya	
			<u>o</u> !	pernah ditolak	
			_	oleh Emonn	
				Snow	
	よ	12:49	アイリ	Violet	Pernyataan
14			ス :そう	bertanya	yang
				kepada Iris	memastikan
			よ あんたの言	apakah	
			うとおり <u>よ</u> !	maksud dari di	
			_	tolak adalah	
				tidak	
				menerima	
				perasaan. Dan	
				Iris menjawab	
				dengan lantang	
				bahwa yang	
				dikatakan	
				Violet itu	
				benar	
15	よ	13:00	叔	Bibinya Iris	Penunjuk
			ы.	merasa heran	cemoohan
			:	dengan sikap	atau hinaan
			アイリスったら	Iris yang	
			あんまりよ	berlebihan saat	
			<u> </u>	berada di pesta	
16	の	13:16	アイリスの	Ibunya Iris	Menunjukkan
				bertanya	sebuah
			母 :あの子に	kepada Violet	pertanyaan
			何かあった <u>の</u> ?	apa yang	
				•	

				terjadi kepada	
				Iris sampai	
				anak tersebut	
				menangis	
17	の	13:42	アイリ	Ibunya Iris	Menunjukkan
			ス :まだ	masih saja	sebuah
				membahas	pertanyaan
			そんなこと言っ	tentang	
			てるの?	pernikahan dan	
			_	itu membuat	
				Iris kesal	
				sehingga Iris	
				bertanya	
				kepada ibunya	
				kenapa masih	
				membahas itu	
18	よ	13:44	アイリ	Dengan nada	Menunjukkan
			ス :あん	marah Iris	omelan
				menjelaskan	
			なパーティー開	kepada ibunya	
			くからよ!	bahwa semua	
				salah ibunya	
				karena telah	
				mengadakan	
				pesta tersebut	
19	の	13:58	アイリ	Iris bertanya	Menunjukkan
			, な,	kepada Violet	sebuah
			ス :あん	apakah Violet	pertanyaan
			た みんなにし	menceritakan	
			ゃべったの?	semua alasan	
			_	Iris marah	
				kepada	
				keluarganya	
20	よ	14:03	アイリ	Violet tidak	Pernyataan
			ス :エイ	faham apa	yang
				maksud dari	memastikan
			モンのこと <u>よ</u> !	pertanyaan Iris	
				dan Iris	

				. 1 1	
				menjelaskan	
				bahwa	
				pertanyaanya	
21		15:24		tentang Emonn Iris bercerita	Penyampaian
21	の	13.24	アイリ	kepada Violet	berita dengan
			ス :エイ	tentang	lembut
			モンはね 幼な	kisahnya dulu	Temout
			じめで いつも	bersama	
			優しくて親切だ	Emonn	
			った		
			ずっと好きだ、		
			彼も私のこと好		
			きって思い込ん		
			でた <u>の</u>		
22	よ	16:07	アイリ	Iris	Pernyataan
			ス・・もう	menjelaskan	yang
				kepada Violet	memastikan
			消えたくなっち	alasan dirinya	
			やった	pergi ke	
			ここにいたくな	Leiden untuk bekerja	
			くなって 文書	sebagai boneka	
			書くのなんて苦	memoir otomatis	
			手だったのに	Otomans	
			必死で勉強して		
			ライデンの街に		
			出てドールにな		
			ったわけ <u>よ</u>		
23	よ	17:27	アイリ	Iris meminta	Penunjuk
			ス :丁寧	kepada Violet agar dibuatkan	permohonan

	T			1	
			で 心のこもっ	surat	
			た手紙にしてよ	permintaan	
			<u> </u>	maaf kepada	
				semua tamu	
				pesta dengan	
				sopan dan	
				penuh	
24		10.24		perasaan	D
24	の	18:24	アイリ	Dalam isi surat	Penyampaian
			ス :私に	untuk orang	berita dengan lembut
			仕事を依頼して	tuanya Iris	lembut
				mengunkapkan	
			くれてありがと	rasa	
			う	terimakasihnya	
			本当は これが		
			初めての指名だ		
			った <u>の</u>		
25	の	19:43	アイリ	Iris bertanya	Menunjukkan
			スニネッ	kepada Violet	sebuah
				apakah dirinya	pertanyaan
			お金とる <u>の</u> ?	perlu	
				membayar jasa	
				ketik Violet	
				juga setelah	
				Violet	
				membantu	
				dalam menulis	
				surat	
	i			permintaan	
				manfaria	I
26	,	20.56		maafnya Violet	Damyataan
26	ţ	20:56	アイリ	Violet	Pernyataan
26	\$	20:56	アイリ : ああ	Violet bertanya	yang
26	ţ	20:56	ス :ああ	Violet bertanya kepada Iris	-
26	j.	20:56		Violet bertanya kepada Iris nama bunga	yang
26	ţ	20:56	ス :ああ	Violet bertanya kepada Iris	yang

				Dan Iris menjelaskan bahwa nama bunga tersebut adalah Iris	
27	9	21:15	アイリ ス : 私ね この花が満開に なった時に生ま れた <u>の</u>	Saat kereta melewati bunga iris yang bermekaran, Iris menjelaskan kepadaViolet bawa dirinya lahir saat	Penyampaian berita dengan lembut
				bunga tersebut bermekaran	

Tabel 5. Penggunaan shuujoshi No dan Yo oleh tokoh wanita dalam anime Violet Evergarden episode 5

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	の	02:24	シャルロッ	Tuan putri	Menunjukkan
			テ 27 :	Charlotte	sebuah
				menanyakan	pertanyaan
			何?代筆屋	kepada	
			が来たの?	pelayannya	
				mengenai	
				kedatangan	
				penulis surat	
				yang di	
				perintahkan	
				untuk menulis	
				surat kepada	
				pangeran	
				Damian yaitu	
				Violet	

2	<u></u>	03:55		Alasan tuan	Penyampaian
2	の	03.33	シャルロッ	putri Charlotte	
			テ :いい	bertanya kepada	pernyataan yang halus
			え年の近	Violet tentang	yang natus
			, , ,	umur adalah	
			い者の感覚	karena ingin	
			が知りたい	mendengar	
			<i>-</i>	pendapat orang	
			<u>0</u>	yang seumuran	
				dengan dirinya	
3	۲.	05:04	27.29.22.20	Tuan putri	Penunjuk
3	よ	03.04	シャルロッ	Charlotte	cemoohan
			テ :わた	merasa heran	atau hinaan
			くしよりお	dengan Violet	atau iiiiaaii
				yang tidak	
			前の今後の	memahami arti	
			ほうが心配	percintaan	
			よ	sehingga Tuan	
			<u>~</u>	putri merasa	
				lebih cemas	
				dengan masa	
				depan Violet	
				daripada dirinya	
4	の	05:06	シャルロッ	Tuan putri	Menunjukkan
	-			Charlotte	sebuah
			テ :それ	merasa heran	pertanyaan
			と もう少	dengan Violet	
			し表情豊か	yang berbicara	
				tanpa ekspresi	
			に話せない	sehingga	
			の?	dirinya bertanya	
				kepada Violet	
				apakah Violet	
				tidak bisa	
				berkespresi	
5	の	06:15	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
			 テ :お前	Charlotte	pernyataan
			\ - 40 Dil	merasa kagum	yang halus

	1		Π	T	
			恋文うまい	dengan isi surat	
			じゃないの	yang di tulis	
			2 7 3	oleh Violet	
6	よ	07:34	アルベル	Saat balasan	Penunjuk
			<i>タ</i> : 姫	surat tidak	pernyataan
				sesuai harapan	untuk
			お隠れにな	tuan putri	memastikan
			ってもどこ	Charlotte dia	
			にいるのか	bersembunyi	
				dan Alberta	
			すぐにわか	mengatakan	
			りますよ	kepada tuan	
				putri Charlotte	
				bahwa	
				walaupun tuan	
				putri	
				bersembunyi	
				Arberta akan	
				tetap	
				menemukannya	
7	よ	08:01	アルベル	Alberta	Pernyataan
			タ・フ	menjelaskan	yang
				kepada tuan	memastikan
			リューゲル	putri Charlotte	
			に嫁がれれ	bahwa saat tuan	
			ばこのアル	putri Charlotte	
				menjadi bagian	
			ベルタはい	keluarga Flugel,	
			ないのです	Alberta selaku	
			1.	pelayan istana	
			<u> </u>	tidak akan ada	
				di sisi tuan putri	
				Charlotte lagi	
8	の	08:04	シャルロッ	Tuan putri	Menunjukkan
			テ :どう	Charlotte	sebuah
				bertanya kepada	pertanyaan
	i l		して そん	Alberta selaku	
				pelayannya	

			1	1	
			なこと言う	sejak kecil,	
			<u>o</u> ?	kenapa Alberta	
			<u> </u>	mengatakan	
				tentang	
				perpisahan	
9	よ	08:15	シャルロッ	Tuan putri	Pernyataan
			 テ :お前	Charlotte	yang
				menegaskan	memastikan
			はわたくし	kepada Alberta	
			のものよ!	bahwa pelayan	
			_	tersebut adalah	
				miliknya	
10	よ	08:50	シャルロッ	Dengan	Menunjukkan
			テ :出て	kemarahan tuan	omelan
				putri Charlotte	
			行って <u>よ</u> !	menyuruh	
				Alberta untuk	
				keluar dari	
				kamarnya	
11	0	09:54	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
			テ :わた	Charlotte	berita dengan
				menjelaskan	lembut
			くしが一度	kepada Violet	
			だけお会い	bahwa pangeran	
				Damian bukan	
			したダミア	orang yang	
			ン様はあ	menulis kata-	
			んな言葉を	kata romantis,	
			·	karena dirinya	
			使う方では	pernah bertemu	
			ない <u>の</u>	sekali	
12	の	10:32	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
				Charlotte	berita dengan
			テ :わた	bercerita	lembut
			くしが 10 歳	kepada Violet	
			になる日	bahwa saat	
			100	dirinya berumur	
			1		

			18	10 tahun	
			ドロッセル		
			では盛大な	keluarga Drossel	
			 宴が開かれ		
				mengadakan	
			た <u>の</u>	pesta besar	
				untuk	
12		11.20		merayakannya	D :
13	の	11:28	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
			テ :わた	Charlotte	pernyataan
			く くしは泣き	mengatakan	yang halus
			くしは似る	kepada	
			やみたい <u>の</u>	pangeran	
				Damian bahwa	
				dirinya ingin	
				berhenti	
				menangis	
				karena	
				sebelumnya	
				pangeran	
				Damian	
				menyuruh tuan	
				putri Charlotte	
				menangis	
14	の	12:14	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
			テ :あの	Charlotte	pernyataan
				menjelaskan	yang halus
			方はありの	kepada Violet	
			ままでわた	bahwa bicara	
			2 1 0 n = 5€ 1	apa adanya	
			くしに話し	pangeran	
			かけてくれ	Damian kepada	
			た たっ	dirinya, dari	
				hati membuat	
			たそれだけ	tuan putri	
				Charlotte sangat	
			だけどわた	bahagia	
			くしは		
			\ \(\(\tau_{\tau} \)		

おたくしに は それが とても うれしかっ たの 12:20 シャルロッ テ・その 後 戦争が 腰化して わたくしの 結婚どころ ではなくなったの からしこの婚 ぬけうれし くてしかた 女はかうれし くてしかた ないの 2:49 シャルロッ テ・わた くしこの婚 ぬがうれし ないの 中の 中の 中の 中の 中の 中の 中の					1	
Denyampaian berita dengan pangeran Damian tertunda Penyampaian pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda Penyampaian pernyataan yang halus Penyampaian pernyataan yang halus Penyampaian penyataan yang halus Penyampaian pernikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang halus Penyataan yang halus Penyataan yang halus Penyataan pangeran Damian Penyataan yang halus Penyataan yang halus Penyataan pangeran Damian Penyataan yang halus Penyataan yang halus Penyataan pangeran Damian Penyataan yang halus Pen				わたくしに		
15 の 12:20 シャルロッテ・その後 戦争が Repada Violet bahwa karena peperangan yang semakin parah membuat pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda Penyampaian berita dengan lembut Penyampaian berita dengan lembut Penyampaian bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda Penyampaian pangeran Damian tertunda Penyampaian pernikahannya dengan pangeran Damian pernikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang halus Penyataan pernyataan pernikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan pernyataan pernikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan pengenai pernikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan yang memastikan Penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan yang memastikan Penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan penyataan penyataan penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan penyataan pengenai penikahannya dengan pangeran Damian Penyataan peny				は それが		
15				とても		
15 の 12:20 シャルロッテ・・その後戦争が 悪化して おたくしの 結婚どころ ではなくなったの つかったの コ2:49 シャルロッテ・・わた くしこの婚 姻がうれし くてしかた ないの かから しょうかん ないの かったの ではなくな しょうがと しょうがと しょうがと ないの ではないの ではない ではないの				うれしかっ		
### Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa karena peperangan yang semakin parah membuat pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ テ・わた くしこの婚 姻がうれし くてしかた ないの ないの ないの penjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ テ・わた くしなんて ただの泣き たたの泣き たたの泣き たたの泣き cengeng yang berita dengan berita dengan lembut				た <u>の</u>		
接戦争が kepada Violet bahwa karena peperangan yang semakin parah membuat pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 18 かかん Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya hanya anak cengeng yang memastikan	15	の	12:20	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
後戦争が kepada Violet bahwa karena peperangan yang semakin parah membuat pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 18 は 18:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan bahwa dirinya hanya anak cengeng yang memastikan				テ・マの	Charlotte	berita dengan
悪化して わたくしの 結婚をころ ではなくな ではなくな ったの Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ テ・わた くしこの婚 姻がうれし くてしかた ないの Pangeran Damian pernikahannya dengan pernyataan yang halus 17 よ 13:11 シャルロッ テ・わた くしなんて ただの泣き ただの泣き ただの泣き ただの立き たたでの立き たまかな Penyampaian pangeran Damian 17 お は 13:11 シャルロッ テ・わた くしなんて ただの泣き はまかな Cengeng yang yang halus					menjelaskan	lembut
おれてして peperangan yang semakin parah membuat pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 18				後 戦争が	kepada Violet	
おたくしの 対象 semakin parah membuat pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ テ・わた くしこの婚 kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ テ・わた Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ テ・わた くしなんて ただの泣き ただの泣き ただの泣き cengeng yang				悪化して		
結婚どころ ではなくな ったの 12:49 シャルロッ テ・わた くしこの婚 姻がうれし くてしかた ないの ないの 13:11 シャルロッ テ・わた ないの ただの泣き ないなんて ただの泣き ただの泣き ないなくな ったの 13:11 シャルロッ テ・わた ないの ただの泣き たたの泣き たたの立き たたなくな ったの おいないない のはなくな ったの いったの いったの いったの いったの いったの いったの いったの				わたくしの		
ではなくなったの pernikahannya dengan pangeran Damian tertunda 16 の 12:49 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya hanya anak cengeng yang memastikan						
Penyampaian pangeran Damian tertunda				結婚どころ	_	
Pangeran Damian tertunda Penyampaian tertunda Penyampaian tertunda Penyampaian tertunda Penyampaian pangeran pangeran bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian Pernyataan yang memastikan Pern				ではなくな	•	
Damian tertunda				ったの		
Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya hanya anak cengeng yang memastikan bahwa dirinya hanya anak cengeng yang				9 6 <u>0</u>		
16 の 12:49 シャルロッテ : わた Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッテ : わた くしなんて bahwa dirinya hanya anak cengeng yang						
ア : わた Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte menjelaskan kepada Violet bahwa dirinya dengan pangeran Damian 17 よ ただの泣き hanya anak cengeng yang	1.0		12.40			D :
デ : わた くしこの婚 kepada Violet bahwa dirinya bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte yang menjelaskan くしなんて bahwa dirinya hanya anak cengeng yang	16	の	12:49	シャルロッ	_	
はいの婚 は				テ :わた		
大きの泣き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きのもの 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きの立き 大きのもの 大き				 くしこの婚	_	yang natus
はいの bahagia mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte yang menjelaskan clなんて bahwa dirinya hanya anak cengeng yang					_	
はいの mengenai pernikahannya dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte yang menjelaskan clなんて bahwa dirinya hanya anak cengeng yang					· ·	
dengan pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Pernyataan Yang menjelaskan kan dirinya hanya anak cengeng yang				くてしかた	_	
pangeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Pernyataan Charlotte yang menjelaskan okt cengeng yang cengeng yang mengeran Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Pernyataan yang menjelaskan bahwa dirinya hanya anak cengeng yang				ないの	pernikahannya	
Damian 17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Pernyataan テ : わた Charlotte yang menjelaskan okt cengeng yang ただの泣き hanya anak cengeng yang				_	dengan	
17 よ 13:11 シャルロッ Tuan putri Charlotte yang menjelaskan bahwa dirinya hanya anak cengeng yang					pangeran	
テ : わた Charlotte yang menjelaskan cl なんて bahwa dirinya hanya anak cengeng yang						
デ : わた menjelaskan memastikan dirinya hanya anak cengeng yang	17	よ	13:11	シャルロッ	_	Pernyataan
でだの泣き hanya anak cengeng yang				テ :わた		
ただの泣き hanya anak cengeng yang						memastikan
cengeng yang				くしなんて	· ·	
				ただの泣き		
				虫な娘 <u>よ</u>		

				perpikir kalau	
				dirinya tidak	
				cocok	
				bersanding	
				dengan	
				pangeran	
				Damian	
18	の	13:32	シャルロッ	Tuan putri	Penyampaian
			テ :わた	Charlotte	pernyataan
			1 . 47/2	menjelaskan	yang halus
			くしは あ	kepada Violet	
			の方の本当	bahwa dirinya	
				ingin	
			の気持ちが	mengetahui	
			知りたいの	perasaan	
				pangeran	
				Damian yang	
				sebenarnya	

Tabel 6. Penggunaan *shuujoshi* **No** dan **Yo** oleh tokoh wanita dalam *anime Violet Evergarden* episode 6

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	の	03:19	イベリ	Iberis	Menunjukkan
			ス : どう	bertanya	sebuah
				kepada	pertanyaan
			した <u>の</u> ?	Violet	
				tentang	
				keadaannya	

Tabel 7. Penggunaan shuujoshi No dan Yo oleh tokoh wanita dalam anime Violet Evergarden episode 8

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMA	Т	KONTEKS	FUNGSI
1	よ	03.49	カトレ		Cattleya	penunjuk
			ア・	とに	mengomel	omelan
			•	C 1/C	kepada Hodge	

	かくさっさとあ	karena	
	の子を捜しに行	memberitahu	
	り丁を投しに行	kabar	
	きなさい <u>よ</u> !	meninggalnya	
		Gilbert kepada	
		Violet dan	
		menyuruh	
		Hodge untuk	
		mencari	
		keberadaan	
		Violet	

Tabel 8. Penggunaan shuujoshi No dan Yo oleh tokoh wanita dalam anime Violet Evergarden episode 9

NO	SHUUJOSHI	DETIK	KALIMAT	KONTEKS	FUNGSI
1	よ	08:22	カトレ	Cattleya	Penunjuk
			ア : ち	mengajak	ajakan
			· b	Benedict	
			ょっと様子見	untuk	
			てきてよ	melihat	
			<u> </u>	keadaan	
				Violet di	
				kamarnya	
2	の	08:25	カトレ	Cattleya	Penyampaian
			ア :あ	menjelaskan	pernyataan
				alasan	dengan halus
			んたくらいが	Benedict	
			ちょうどいい	harus ikut	
			•	melihat	
			<u>の</u>	kondisi	
				Violet.	
				Karena	
				menurut	
				Cattleya,	
				Benedict dan	
				Violet sama-	
				sama	

			1111	
の	08:43	カトレ	Cattleya	Menunjukkan
		マ・何	bertanya	sebuah
			kepada	pertanyaan
		かあった <u>の</u> ?	Roland	
			alasan	
			Roland	
			menyuruh	
			Benedict	
			untuk	
			mengirim	
			surat di	
			sekitar	
			distrik 12	
0	10:52	カトレ	Cattleya	Menunjukkan
		マ・ル	bertanya	sebuah
		· /2	kepada	pertanyaan
		ったら どう	Hodge apa	
		すれげいい	yang harus	
			Violet	
		<u>の</u> ? あの子	lakukan agar	
			kehidupan	
			Violet tidak	
			memburuk	
			terus	
			menerus	
			ア ;何 かあった <u>の</u> ? の 10:52 カトレ ア : だ	ア ;何 かあったの? おあったの? Roland alasan Roland menyuruh Benedict untuk mengirim surat di sekitar distrik 12 の 10:52 カトレ ア : だ ったら どう すればいい の? あの子 bertanya kepada Roland menyuruh Benedict untuk mengirim surat di sekitar distrik 12 Cattleya bertanya kepada Hodge apa yang harus Violet lakukan agar kehidupan Violet tidak memburuk terus